

ULTRA MIRAGE™ NV MASK

RESMED

CLINICIAN'S GUIDE

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

GUIDA PER L'UTENTE

GUÍA DEL USUARIO

GUIA DO USUÁRIO

BRUKSANVISNING

KONTRAINDIKATIONER.....	60
VARNINGAR.....	60
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	61
ÖVRIG INFORMATION.....	61
MASKENS EGENSKAPER.....	62
MASKKOMPONENTER.....	62
MASKINPASSNING.....	62
SÅ HÄR TAR DU ISÄR MASKEN.....	63
RENGÖRING AV MASKEN I HEMMET.....	64
HANTERING AV MASKEN MELLAN OLIKA PATIENTER.....	64
SÅ HÄR SÄTTER DU IHOP MASKEN PÅ NYTTV.....	64
TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR.....	66
FÖRVARING, BORTSKAFFNING, OCH SYMBOLER.....	66

ULTRA MIRAGE™ NV MASK

ULTRA MIRAGE™ NV MASKSYSTEM (oventilerat) är endast indicerat för vuxna patienter som använder noninvasiva ventilatorsystem försedda med en aktiv utloppsanordning.

KONTRAIKATIONER

- ULTRA MIRAGE NV MASKEN får inte användas utan kvalificerad övervakning i situationer där patienten antingen riskerar att inte vakna vid allvarlig hypoxi eller hyperkapni eller när patienten vid uppvaknandet inte själv kan ta bort masken.

VARNINGAR

- Om ventilatorn kommer ur funktion, förväntas ventilatormekanismen ge lågt deadspace tillträde till rumsluften, så att någon större återinandning kan undvikas. Om ventilatorn är av sådan beskaffenhet att detta inte är fallet:
 - Förhindrad återinandning eller fullständig blockering av luftvägarna (beroende på ventilatorn) beror på patientens förmåga att öppna munnen.
 - Masken bör ej användas om patienten inte kan öppna och effektivt andas genom munnen vid ventilatorstopp.
- Munnen får aldrig tejpas över eller blockeras på så sätt att patienten blir oförmögen att öppna munnen.
- Masken bör ej användas om ventilatorsystemet inte är påslaget och fungerar ordentligt.
- Vid en fast tillförseltakt av extrasyre (om syre tillförs) kommer den inandade syrekonzentrationen att variera beroende på tryckinställningarna, patientens andningsmönster, maskval och graden av läckage.
- Masken får ej användas om det är känt att patienten är allergisk mot något av följande material som ingår i masken: polykarbonat, silikongummi, polyuretan, nylon och polyester.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Masken är ej avsedd att användas med ventilatorer som har en kombination av följande:
 - a) liten eller ingen förmåga att kompensera för maskläckor och läckagevariationer (t.ex. volymstyrda ventilatorer utan läckagekompensation eller tryckventilatorer som ej kan tillföra tillräckligt extraflöde vid ökade läckor); och
 - b) som ej är försedda med larm för utandad ventilationsluft.

Om en ventilator med dålig läckagekompensation används, måste man speciellt förlita sig på larmet för utandad ventilation.

- Som är fallet med alla maskventilationssystem, kan stora läckor uppstå mellan masken och patientens ansikte. Läckan kan variera beroende på faktorer som patientens läge och sömnstadium. Läckagevariationer kan avsevärt påverka patientens ventilation och kan leda till höggradig hypoventilation eller hyperventilation. Det är ventilatorns förmåga att kompensera för läckor som avgör problemets omfattning.
- Läckage eller läckagevariationer kan orsaka felaktig ventilatortrigging.
- En ökad ansikte-till-mask läcka kan minska effektiv deadspace genom att driva bort

utandade gaser. I en tryckstyrd ventilator som tolererar en rimlig läckagenivå, kan effekten bli en minskning i arteriellt PCO_2 utan förändrade ventilatorinställningar.

ÖVRIG INFORMATION

- ResMed har färgat maskramen och bågen på *ULTRA MIRAGE NV* blå så att masken lätt kan identifieras som en oventilerad mask som endast kan användas tillsammans med noninvasiva ventilatorsystem med aktiv utloppsanordning.
- Maskbågen är försedd med en vanlig konformad 22 mm honkoppling (ISO5356-1) för extern ventilatoranslutning.
- När man fastställer ventilatorns utgångsinställningar och speciellt tidalvolymen för volymstyrda ventilatorer, bör man ta hänsyn till maskens deadspace och läckage, både direkt från själva masken (huvudsakligen vid förbindelsen mellan maskbågen och ramen) och mellan ansiktet och masken. Se avsnittet "Maskens egenskaper" för ytterligare information.
- Se bruksanvisningen för relevant ventilatorsystem för detaljerade upplysningar om hur man kopplar in masken.

MASKENS EGENSKAPER

MASKENS DEADSPACE

ULTRA MIRAGE NV MASKEN 100 ml

Obs! Detta värde erhålls med hjälp av en ansiktsprofil och mätning av volymen från ansiktets yta till ändan av maskbågen. Dessa data visas endast som vägledning. Verkliga volymer beror på individuella ansiktsformer.

MASKIMPEDANSDATA

Vid ett flöde på 60 l/min kommer skillnaden mellan ändan av maskbågen och maskens insida att vara mindre än 0,5 cm H₂O.

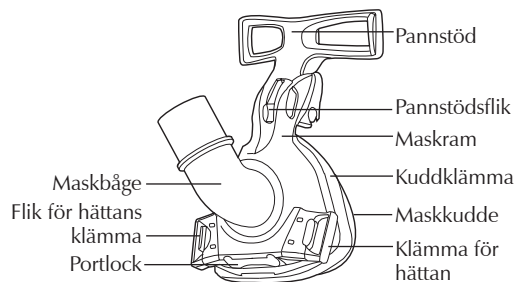
MASKLÄCKA

Läckage från masken, med undantag för läckage mellan ansikte och mask, är mindre än 6 l/min upp till 20 cm H₂O.

MILJÖFÖRHÅLLANDEN

	Temperatur	Fuktighet:
Drift	+5°C till +40°C	15% till 95% relativ fuktighet ej kondenserande
Förvarings- och transport	-20°C till +60°C	upp till 95 % relativ fuktighet, ej kondenserande

MASKKOMPONENTER

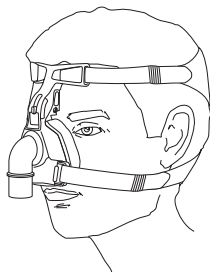


MASKINPASSNING

Obs! Läs avsnittet "Rengöring av masken i hemmet" innan masken passas in.

- 1 Koppla ventilatorns 22 mm hankoppling till maskbågen. Du kan också göra detta efter det att du satt på masken (steg 3).
- 2 Placera in kudden över näsan och dra hättan över huvudet och för de nedre Velcro[®] sidoremmarna under öronen.

Använd Velcro kardborrbanden för att justera hättan. Dra inte åt banden för hårt.



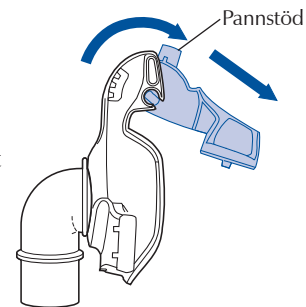
- 3 Pannstödsdynorna bör snudda vid huvudet när masken sitter på rätt plats.
Justera pannstödet genom att trycka ner fliken och flytta den till en av de andra hålen.
- 4 Sätt på ventilatorn. Lagg dig ner och se till att masken sitter bekvämt och att det inte finns några luftläckor. Om luft läcker in kanske du behöver justera om kardborrbanden (se steg 2) eller pannstödet (se steg 3).

Tryck ner flikarna på hättans klämmor för att ta bort masken. Detta frigör klämmorna från maskramen. Dra bort masken och hättan från huvudet.

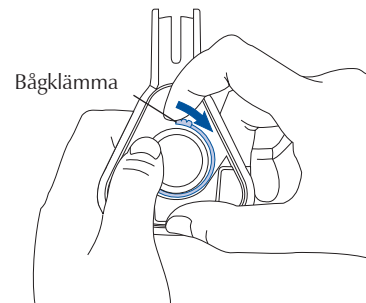
SÅ HÄR TAR DU ISÄR MASKEN

- 1 Ta bort och isär ventilatorns 22 mm hankoppling, hättan, klämmorna på hättan, panndynorna, kuddklämman, kudden och portlocket.

- 2 Tryck ner pannstödsfliken och skjut den förbi det översta hålet. Detta gör det möjligt för dig att ta bort pannstödet från maskramen.



- 3 Håll ena sidan av bågklämman på plats från insidan på maskramen och släpp sedan klämmans andra sida. Ta bort klämman och bågen från maskramen.



RENGÖRING AV MASKEN I HEMMET

Obs! Hättan bör tvättas innan första användningen eftersom färgen kan fälla. Det är viktigt att du alltid tvättar hättan för hand.

- 1 Tvätta hättan för hand i varmt tvålvaatten. Använd ett mildt rengöringsmedel som exempelvis ren tvål. Skölj ordentligt och låt hättan lufttorka men ej i direkt solljus. Tvätta hättan minst en gång i veckan.
- 2 Tvätta maskkomponenterna för hand i varmt tvålvaatten. Använd ett mildt rengöringsmedel som exempelvis ren tvål. Skölj delarna ordentligt och låt dem lufttorka men ej i direkt solljus. Tvätta på detta sätt efter varje användning.

SE UPP

- Använd inte blekningsmedel, klor- alkohol eller aromatiska lösningar, fuktighetsbevarande eller antiseptiska tvålar eller parfymerade oljor för att rengöra kudden, maskramen, panndynorna eller hättan. Sådana lösningar kan vara skadliga och minska produktens livslängd.
- Utsätt inga delar i masksystemet för direkt solljus eftersom detta kan skada produkten.

HANtering AV MASKEN MELLAN OLika

PATIENTER

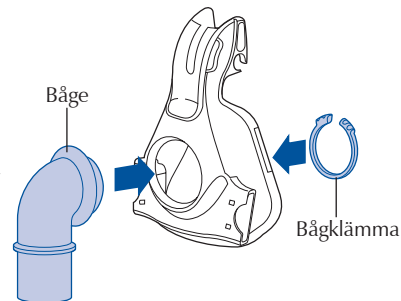
Masken måste rengöras och kontrolleras innan den återanvänds av en ny patient. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, www.resmed.com/masks/sterilization.

Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

SÅ HÄR SÄTTER DU IHOP MASKEN PÅ NYTT

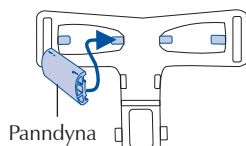
- 1 Sätt på portlocket på portarna. Se till att flikarna på portlocket är vända bort från masken.

- 2 För in bågen på maskramen och sätt fast den med bågklämman på ramens insida. Bågklämmans flata sida måste vara vänd mot

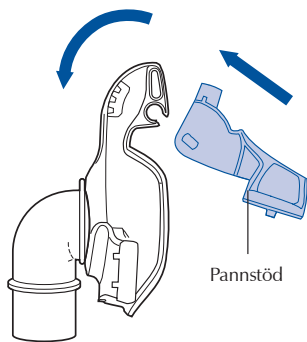


maskramen. Om du har passat in bågen rätt, kommer den inte att rubbas även om du försöker dra bort den kraftigt från ramen.

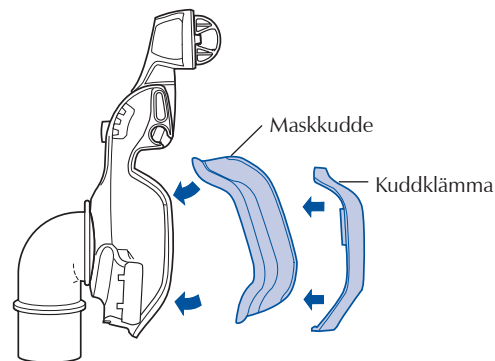
- 3 Sätt tillbaka panndynorna genom all skjuta över dynornas mittdelning på panndynehållarna.



- 4 Sätt fast pannstödet på maskramen igen. Tryck ner fliken och flytta pannstödet i ett av de fyra hålen.



- 5 Passa in näskuddens räfflade kant på maskramen. Passa först in överdelen och fortsätt sedan hela vägen runt masken. Skjut över kudden på ramen och se att den sitter tätt. Skjut kuddklämman över kudden och in på maskramen och se till att den klickar in sig på rätt plats hela vägen.



- 6 Sätt fast hättans klämmor vid maskramen. Trä hättans band genom hålen på pannstödet och hättans klämmor. Märkesetiketten på *ULTRA MIRAGE* hättan bör peka utåt och sitta nära nacken när masken sitter rätt. Sätt fast kardborrbanden.

TILLBEHÖR OCH RESERVDLAR

Beskrivning	Antal per förpackning	Delnummer
Kudde (Standard)	1	16556
Kudde (Large)	1	16557
Kudde (Shallow)	1	16558
Kuddklämma	1	16563
Bågmontering (inkl bågklämma)	1	60916
Bågklämma	1	16572
Bågklämma	10	16573
Panndyna	2	16561
Panndyna	10	16574
Pannstöd	1	16562
Hätta	1	60917
Klämmor för hättan	2	16569
Klämmor för hättan	10	16734
Mask-/luftslangskoppling (Hankoppling 22 mm konformad/ Hankoppling 22 mm med hulling)	1	60913
Mask-/luftslangskoppling (Hankoppling 22 mm konformad/ Hankoppling 22 mm med hulling)	10	60914
Maskram	1	60915
Portlock	2	16570
Portlock	10	16571













FÖRVARING

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus.

BORTSKAFFNING

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

SYMBOLER

 Se upp! Läs medföljande dokument;
 Partinummer;  Katalognummer;
 Auktoriserad europeisk representant;
 Temperaturgräns;  Fuktighetsgräns;
 Innehåller inte latex;  Tillverkare;  Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen;  Får inte utsättas för regn;
 Denna sida upp;  Ömtåligt gods, hanteras varsamt.

KONSUMENTGARANTI

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den europeiska unionen.

**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA



ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V. CIDEX and STERRAD are registered trademarks of Johnson & Johnson.

Ultra Mirage and Mirage are trademarks of ResMed Ltd and Mirage is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2012 ResMed Ltd.



6083310-Swe/2 2012-04